



**FACULTE DES AFFAIRES INTERNATIONALES
DEPARTEMENT D'ANGLAIS**

**LICENCE LEA ANGLAIS
PREMIERE ANNEE
Semestre 1 & Semestre 2**

**PROGRAMME
&
Modalités de contrôle des connaissances**

2020 - 2021

AI - Licence - Langues étrangères appliquées Anglais / langues asiatiques		CM	TD	COEF	ECTS
Licence 1 LEA				12	30
Semestre 1 LEA					
UE 1 - Linguiste anglais 72,5h			72,5	3	8
M. Le Borgne	Thème 1		15	1	2
M. Le Borgne	Thème 2 - salles informatiques		2,5		
M. Hamel	Version		15	1	2
D. Smith	Grammaire linguistique		10	1	1
P. Sartre	Phonétique		10	1	1
M. Le Borgne	TAO		10	1	1
D. Smith	Sémiologie		10	1	1
UE 2 - Méthodologie anglais et ouverture		10	10	2	2
M. Hamel	Structures comparées anglais/français	10		2	1
Hamel & Duthil	Initiation aux outils documentaires - salles de formation BU et PPP		10	1	1
UE 3 Langues asiatiques		24	88	3	12
	Langue asiatique 1	12	44	1	6
	Langue asiatique 2	12	44	1	6
UE 4 Spécialisation progressive anglais				2	3ou4
Choix Spécialisation progressive anglais - 1 choix parmi 5					
Choix 1 - linguiste non ouvert en 2019-20					
	Grammaire soutien		30	2	3
P. Sartre	Grammaire soutien		10	1	1
pas ouvert 2020	<i>Français pour anglicistes</i>		10	1	1
	Reformuler anglais écrit/oral		10	1	1
	Choix 2 - linguiste / civilisationniste	5	20	2	3
	<i>Linguiste - 1 matière parmi 2</i>				
P. Sartre	Grammaire soutien		10	1	1
	Reformuler anglais écrit/oral		10	1	1
pas ouvert 2020	<i>Français pour anglicistes</i>		10	1	1
	<i>Civilisationniste - 1 matière parmi 2</i>				
M. Le Borgne	Civilisation anglophone 1	5	10	1	2
M. Le Borgne	Civilisation anglophone 2	5	10	1	2
	Choix 3 - Civilisation	10	20	2	4
M. Le Borgne	Civilisation anglophone 1	5	10	1	2
M. Le Borgne	Civilisation anglophone 2	5	10	1	2
	Choix 4 - culture et civilisation			2	4
	<i>Choisir 1 option parmi 6</i>				
D. Smith	Option 1 Japonism 1 & Western Art	8	8	1	2
V. Ha Van	Option 2 Culture US 1	8	8	1	2
F. Duthil	Option 3 Identités & cultures AUS	12	2	1	2
M. Le Borgne	Option 4 Adaptations TV		20	1	2
M. Boussahba	Option 5 Cultures 2 - The Abolition of Slavery		20	1	2
J. Belgodere	Option 6 Histoire et Cultures amérindiennes	10	5	1	2
	<i>Civilisation 1 ou civilisation 2</i>				
M. Le Borgne	Civilisation anglophone 1	5	10	1	2
M. Le Borgne	Civilisation anglophone 2	5	10	1	2
	Choix 5 - linguistique / culture			2	3
	<i>Linguiste - 1 matière parmi 2</i>				
P. Sartre	Grammaire soutien		10	1	1
	Reformuler anglais écrit/oral		10	1	1
pas ouvert 2020	<i>Français pour anglicistes</i>		10	1	1
	<i>code2632 - Choisir 1 option parmi 6</i>				2
D. Smith	Option 1 Japonism 1 & Western Art	8	8	1	2
V. Ha Van	Option 2 Culture US 1	8	8	1	2
F. Duthil	Option 3 Identités & cultures AUS	12	2	1	2
M. Le Borgne	Option 4 Adaptations TV		20	1	2
M. Boussahba	Option 5 Cultures 2 - The Abolition of Slavery		20	1	2
J. Belgodere	Option 6 Histoire et Cultures amérindiennes	10	5	1	2
	code2091 - UE 5 - ECONOMICS	20		2	5
A. Lemarchand	Histoire des faits économiques	20		2	5

AI - Licence - Langues étrangères appliquées Anglais / langues asiatiques		CM	TD	COEF	ECTS
Semestre 2 LEA				12	30ou31
UE 1 - Linguiste anglais			77,5	3	8
M. Hamel	Thème 1		15		
M. Hamel	Thème 2 - salles informatiques		2.5	1	2
M. Le Borgne	Version		15	1	2
D. Smith	Grammaire linguistique		15	1	1
P. Sartre	Phonétique 1 - salles informatiques		5	1	1
K. Gabriel	Phonétique 2		5		
K. Gabriel	TAO		10	1	1
P. Sartre	Linguistique		10	1	1
UE 2 : Méthodologie anglais			18,5	1	2
Ph. Martin	Informatique 1 - salles informatiques		12	1	2
Ph. Martin	Informatique 2 - plateforme EUREKA		1.5		
	PPP		5		
UE 3 - Langues asiatiques		24	88	3	10
	Langue asiatique 1	12	44		
	Langue asiatique 2	12	44		
UE 4 - Spécialisation progressive				2	3 ou 4
Choix Spécialisation progressive - 1 choix parmi 4					
Choix 1 - linguiste / civilisationniste		5	20	2	3
M. Le Borgne	Structures comparées anglais/français		10	1	1
	<i>civilisation 1 ou civilisation 2</i>				2
V. Ha Van	Civilisation anglophone 1	5	10	1	2
V. Ha Van	Civilisation anglophone 2	5	10	1	2
Choix 2 - civilisation		10	20	2	4
V. Ha Van	Civilisation anglophone 1	5	10	1	2
V. Ha Van	Civilisation anglophone 2	5	10	1	2
Choix 3 - culture et civilisation				2	4
culture - choix : 1 option parmi 5			20	1	2
A. Stastny	Option 1 <i>Culture</i>	8	8	1	2
Keegan Gabriel	Option 2 The Caribbean		20	1	2
F. Duthil	Option 3 Identités et cultures AUS		20	1	2
D. Smith	Option 4 Australian Art	8	8	1	2
R. Piper	Option 5 Théâtre		20	1	2
civilisation 1 ou civilisation 2		5	10	1	2
V. Ha Van	Civilisation anglophone 1	5	10	1	2
V. Ha Van	Civilisation anglophone 2	5	10	1	2
Choix 4 - culture				2	4
Choisir 2 options parmi 5				1	2
A. Stastny	Option 1 <i>Culture</i>	8	8	1	2
Keegan Gabriel	Option 2 The Caribbean		20	1	2
F. Duthil	Option 3 Identités et cultures AUS		20	1	2
D. Smith	Option 4 Australian Art	8	8	1	2
R. Piper	Option 5 Théâtre		20	1	2
UE 5 - ECONOMICS		18		2	5
Contemporary economic issues 1		18		2	5
UE 6 - Unité libre		20		1	2
UL		20		1	2
Conférences des professionnels mutualisées L1,L2,L3, M1, M2 et LSH					

SEMESTRE 1

Responsable

Mme Dominique Smith

Sous réserve de modifications

Pour l'ensemble des matières de la licence LEA : en traduction tout particulièrement, il est fortement recommandé d'acquérir le livre de vocabulaire d'anglais suivant:

Mots anglais en contexte

De Bouscaren & F. Lab,
Ophrys

Il vous sera utile pendant les trois années de licence.

UE 1 (Unité d'enseignement 1) Linguiste anglais

THEME 1

TD 1h30
Mme Mylène Le Borgne

Objectifs

Traduire un texte du français à l'anglais
Comprendre le texte source (repérer des indices et formuler des hypothèses) pour bien traduire
Acquérir des méthodes et des procédés de traduction transférables à tout texte
Développer la réflexion sur la langue (langue source et langue cible)
Maîtriser différents genres, registres, niveaux de langue
Reformulation, correction de la langue, style

Contenu

Textes journalistiques ou extraits d'essais

Recommandations

Travail préparatoire indispensable à la maison
Participation active en classe
Apprentissage régulier du lexique
Lecture en français et en anglais

Pré-requis

Savoir se servir d'un dictionnaire (unilingue, bilingue, spécialisé)
Bonne maîtrise de la langue source et de la langue cible

Organisation – méthodes pédagogiques

Textes distribués au cours du semestre

Aides aux étudiants :

Dictionnaires en ligne : http://www.lexilogos.com/anglais_langue_dictionnaires.html
BOUSCAREN, c. et LAB, F. *Mots Anglais en contexte*. Ophrys, 2001.
GRELLET, Françoise. *Initiation au thème anglais*. Hachette Supérieure, 2015
GREVISSE, Maurice et GOOSE, André. *Le Bon Usage*. Duculot – DeBoeck, 1994.
Ces titres sont disponibles à la Bibliothèque universitaire.

VERSION

TD 1h30

Mme Marie Hamel

Objectifs

Traduire un texte de l'anglais au français

Comprendre le texte source (repérer des indices et formuler des hypothèses) pour bien traduire

Acquérir des méthodes et des procédés de traduction transférables à tout texte

Développer la réflexion sur la langue (langue source et langue cible)

Reformulation, correction de la langue, style

Contenu

Textes journalistiques ou extraits d'essais

Recommandations

Travail préparatoire indispensable à la maison

Participation active en classe

Apprentissage régulier du lexique

Lecture en français et en anglais

Pré-requis

Savoir se servir d'un dictionnaire (unilingue, bilingue, spécialisé)

Bonne maîtrise de la langue source et de la langue cible

Organisation – méthodes pédagogiques

Textes distribués au cours du semestre

Aides aux étudiants :

Dictionnaires en ligne : http://www.lexilogos.com/anglais_langue_dictionnaires.html

BOUSCAREN, c. et LAB, F. *Mots Anglais en contexte*. Ophrys, 2001.

GRELLET, Françoise. *Initiation à la version anglaise*. Hachette Supérieure, 2010

GREVISSE, Maurice et GOOSE, André. *Le Bon Usage*. Duculot – DeBoeck, 1994.

Ces titres sont disponibles à la Bibliothèque universitaire.

Dictionnaires conseillés :

- *Grand dictionnaire Hachette Oxford, français-anglais*, 2001 ou plus récent
- *Le Robert & Collins, français-anglais* 2002 ou plus récent
- *Harraps, français-anglais*, si votre édition est récente, après 1999.

- **Modalités d'évaluation :**

Version sur table de 1h30 sans dictionnaire

GRAMMAIRE LINGUISTIQUE

T.D. de 1 h

Mme Dominique SMITH

Introduction à la théorie de l'énonciation :

- repérages
- le groupe verbal en L1
- la modalité (groupe verbal)

Introduction to the study of the verb phrase.

Pré-requis : être capable de mener et construire une réflexion en français sur le fonctionnement de la langue anglaise. A l'issue de la L2, l'étudiant aura construit un outil critique lui permettant d'aborder tout type d'énoncé en anglais. Il faudra en fin de L2 être capable de rédiger en français ou/et en anglais une analyse grammaticale cohérente d'un énoncé en langue anglaise. Il faut acquérir méthode et terminologie pour proposer une formulation aisée de l'analyse grammaticale.

Objectifs : Savoir penser la langue et savoir le rédiger de façon efficace. Mieux écrire l'anglais et mieux traduire de l'anglais vers le français et vice versa.

- **Modalités d'évaluation :**

Examen terminal : 1 écrit de 1 h à la fin du semestre ou test(s) en ligne

Nature de l'épreuve : exercices d'application

Final exam : 1 hour written exam at the end of the semester or online test (s)

PHONETIQUE

T.D. de 1h

Enseignant : M. Paul SARTRE

Le but de ce premier semestre est principalement d'initier l'étudiant à l'Alphabet Phonétique International (API) de l'anglais mais également de lui donner les bases de la phonétique articulatoire ainsi que des éléments de phonologie. Maîtrisant ainsi les 44 phonèmes de l'anglais, l'étudiant pourra produire, transcrire et reconnaître précisément n'importe quel mot.

- **Modalités d'évaluation :**

un examen terminal écrit d'une heure ou test(s) en ligne

Phonetics : The goal of this first semester is to introduce the students with the International Phonetic Alphabet (IPA) for English, provide them with the basics of articulatory phonetics as well as elements of phonology. After mastering all 44 phonemes of English, the students should be able to pronounce, transcribe and recognize any word.

Assessment : a one-hour written final exam or online test

TAO **(Techniques audio-orales)**

TD 1h

Mme Mylène Le Borgne

Objectifs

Compréhension globale et détaillée d'un document court audio ou vidéo à contenu varié visant à développer les compétences de compréhension globale et détaillée, l'anticipation, l'inférence, transférables à tout autre document audio ou vidéo.

Spécificités de l'exercice du résumé (cohérence, exhaustivité)

Références culturelles

Production écrite : reformulation, cohérence interne, repérages d'information et d'indices pour faire des déductions

Contenu

Courts documents vidéo (3/4 minutes), plus rarement audio, authentiques / non didactisés.

News report, extraits issus de documentaires

Thèmes, formats et accents variés

Recommandations

Entraînement hebdomadaire

Participation en classe

Pré-requis

Niveau minimum requis : B1 (CO et PE)

Bonne maîtrise des dates et chiffres

Savoir prendre des notes

Organisation – méthodes pédagogiques

Un nouveau document par semaine : questions de compréhension et rédaction d'un résumé en anglais

Vidéos généralement disponibles sur youtube, et donc accessibles en autonomie après le cours

Fiche lexicale : mots de liaison

Modalités d'évaluation :

Epreuve terminale 1h

Document inconnu

3 écoutes/visionnages au total

Questions + résumé

SEMIOLOGIE

TD 1 h

Mme. Dominique Smith

Les 10 séances seront consacrées à une sémiologie appliquée à l'étude du texte et de l'image. On réfléchira sur les différents moyens employés pour produire du sens. Un texte n'étant pas qu'une suite de mots mis bout à bout, nous verrons comment tenir compte, repérer, analyser et interpréter la présence dans les textes de tous types de signes (lexique, ponctuation, blancs, marques grammaticales, etc.). Nous apprendrons aussi à reconnaître et interpréter les signes dans l'image fixe.

Ce cours est une introduction à cette discipline. Il définit la sémiologie et l'étudie dans ses relations à la linguistique. Il montre son développement au cours du XX^{ème} siècle et la manière dont elle peut être utile pour l'analyse des textes et des images.

These 10 tutorials will deal with a semiology applied to the analysis of texts and pictures. Each one-hour class will give the students the opportunity to analyze the various means used to produce meaning, "to make sense with signs." As a text is not just composed of words put in a certain order, we will see how to take into account, find, analyze and interpret the presence in the texts of a whole variety of signs (vocabulary, punctuation, blank spaces, grammatical marks, etc.) To put it in a nutshell, the objective of the course is to provide the students with tools in order to read and analyze texts and pictures.

This course is an introduction to this discipline. It defines semiology and studies it in its relations to linguistics. It shows its development through the 20th century and the way in which semiology can be useful for the analysis of text and the visual arts.

Modalités d'évaluation :

Examen terminal : 1 écrit de 1 h à la fin du semestre et/ou test en ligne

Final exam : 1 hour written exam at the end of the semester or /and online test

UE 2 - Méthodologie anglais et ouverture

STRUCTURES COMPAREES FRANÇAIS/ANGLAIS

TD de 1 h en amphi (1 ou 2 groupes avec les étudiants de LLCER anglais)

Mme Marie HAMEL

Stylistique comparée du français et de l'anglais

Ce cours se compose de 10 séances qui ont pour but de mettre en comparaison le fonctionnement de la langue anglaise et de la langue française sur trois plans – le lexique, l’agencement des mots dans la phrase et le message – afin de conclure à des tendances spécifiques à chacune de ces langues qui permettront aux étudiants de mieux aborder les exercices de thème et de version par une réflexion affinée sur les textes et d’acquérir les procédés de traduction fondamentaux.

Bibliographie :

J.P. Vinay et J. Dalbernet, *Stylistique comparée du français et de l’anglais*, Didier.
Jean-Marc Hiernard, *Les règles d’or de la traduction anglais/français*, Ellipses.
Jacqueline Guillemin-Flescher, *Syntaxe comparée du français et de l’anglais*, Ophrys.

• **Modalités d’évaluation :**

Contrôle terminal – 1h

QCM et repérage/correction des erreurs dans un texte.

INITIATION AUX OUTILS DOCUMENTAIRES

4 séances de 2h de TD en salle informatique et visite de la BU
avec les étudiants de la licence LLCER anglais

Mmes Marie Hamel & Fanny Duthil

Le planning des séances vous sera précisé ultérieurement après inscription obligatoire pour cet enseignement au secrétariat d’anglais salle E109.

Initiation à l’utilisation du catalogue de la Bibliothèque Universitaire (BU), du catalogue du SUDOC, de la British Library, de la BM (bibliothèque municipale du Havre)

• **Modalités d’évaluation :**

Examen terminal : 1 écrit (ou 1 test informatisé) de 2h à la fin du semestre pendant la dernière séance.

Contenu : épreuves évaluées. (2h)

- Test fait dans la salle de formation sous la surveillance de l’enseignant.

Exercice sur papier auquel les étudiants répondent en décrivant leur méthode de recherche. Correction faite par les enseignants de cette matière.

- **Une séance d’une heure à placer dans le semestre LS1 (en amphi, tous les étudiants) : à confirmer. Programme : utilisation du dictionnaire.**

Calendrier de travail 2020-2021 - initiation aux outils documentaires LS1

Recap : LS1 : outils documentaires

Outils documentaires LS1 (1h pour séance #1 en demi-groupe = visite BU, et séances #2 , # 3 & #4 : 2h)	Mme Duthil	Mme Hamel
Groupe 1 : 9h ou 12h	Mercredi 21 oct	
8h-10h	Mercredi 4 nov	
8h-10h	Mercredi 18 nov	
8h-10h	Mercredi 25 nov	
Groupe 2 : 13h-15h	Mercredi 21 oct	
	Mercredi 4 nov	
	Mercredi 18 nov	
	Mercredi 25 nov	
Groupe 3 : 8h30-10h 30	Samedi 24 octobre	
	Samedi 7 nov	
	Samedi 14 nov	
	Samedi 27 nov	
Groupe 4 : 10h30-12h30	Samedi 24 octobre	
	Samedi 7 nov	
	Samedi 14 nov	
	Samedi 27 nov	
Groupe 5 :12h30-14h30	Vendredi 23 octobre	
	Vendredi 6 nov	
	Vendredi 13 nov	
	Vendredi 20 nov	
Groupe 6 : 14h-16h		Jeudi 22 octobre
		Jeudi 5 nov
		Jeudi 12 nov
		Jeudi 19 nov
Groupe 7 : 16h-18h		Jeudi 22 octobre
		Jeudi 5 nov
		Jeudi 12 nov
		Jeudi 19 nov
Groupe 8 : 8h30-10h 30		Samedi 24 octobre
		Samedi 7 nov
		Samedi 14 nov
		Samedi 27 nov
Groupe 9 : 10h30-12h30		Samedi 24 octobre
		Samedi 7 nov
		Samedi 14 nov
		Samedi 27 nov
Groupe 10 : 18h-20h		Jeudi 22 octobre
		Jeudi 5 nov
		Jeudi 12 nov
		Jeudi 19 nov
Une séance : dictionnaires 1h en LS1 : encore à placer		

UE 3 - 2 Langues asiatiques

Choisir deux langues asiatiques

parmi

les quatre langues enseignées à l'ILCO

(Institut des Langues et Cultures Orientales)

- ❖ **chinois** (responsable Mme Bai)
- ❖ **coréen** (responsable Mme Eun Sook Chabal)
- ❖ **indonésien** (responsable M. Darwis Khudori)
- ❖ **japonais** (responsable Mme Boaglio)

Vous étudierez l'une de ces deux langues en niveau confirmé (car déjà étudiée au lycée) et une deuxième langue en débutant.

Les enseignants des langues asiatiques vous proposeront de suivre le cours correspondant à votre niveau de compétences acquis.

Volumes horaires : 45h TD de langue et 12.5h CM par semestre par langue

Cependant en 2020-21 en indonésien il faudra respecter la maquette de l'offre de formation en indonésien qui prévoit plus de civilisation en semestre 1.

UE 4 - SPECIALISATION PROGRESSIVE

L'ETUDIANT CHOISIRA UNE OPTION PARMIS CINQ

CHAQUE OPTION EST COMPOSEE DE PLUSIEURS ENSEIGNEMENTS

UE 4 Spécialisation progressive anglais	CM	TD	coef	ECTS
Choix Spécialisation progressive anglais - 1 choix parmi 5			2	3
Choix 1 – linguiste pas ouvert en 2020		30	2	3
Grammaire soutien		10	1	1
Français pour anglicistes		10	1	1
Reformuler anglais écrit/oral		10	1	1
Choix 2 - linguiste / civilisationniste	5	20	2	3
➤ <i>Linguiste - 1 matière parmi 3</i>				
Grammaire soutien		10	1	1
Reformuler anglais écrit/oral		10	1	1
Français pour anglicistes		10	1	1
➤ <i>Civilisationniste - 1 matière parmi 2</i>				
Civilisation anglophone 1	5	10	1	2
Civilisation anglophone 2	5	10	1	2
Choix 3 - Civilisation	10	20	2	3
Civilisation anglophone 1	5	10	1	
Civilisation anglophone 2	5	10	1	
Choix 4 - culture et civilisation	13	18	2	3
➤ <i>Choisir 1 option parmi 6</i>				
Option 1 Japonism 1 & Western Art	8	8	1	2
Option 2 Cultures US 1	8	8	1	2
Option 3 Identités et cultures AUS	8	8	1	2
Option 4 Adaptations TV		20	1	2
Option 5 Cultures 2 - the Abolition of Slavery		20	1	2
Option 6 Histoire et cultures amérindiennes	10	5	1	2
➤ <i>Civilisation 1 ou civilisation 2</i>				
Civilisation anglophone 1	5	10	1	
Civilisation anglophone 2	5	10	1	
Choix 5 - linguistique / culture		30	2	3
➤ <i>Linguiste - 1 matière parmi 3</i>				
Grammaire soutien		10	1	1
Reformuler anglais écrit/oral		10	1	1
Français pour anglicistes		10	1	1
➤ <i>Choisir 1 option parmi 6</i>				2
Option 1 Japonism 1 & Western Art	8	8	1	2
Option 2 Cultures US 1	8	8	1	2
Option 3 Identités et cultures AUS	8	8	1	2
Option 4 Adaptations TV		20	1	2
Option 5 Cultures 2 - the Abolition of Slavery		20	1	2
Option 6 Histoire et cultures amérindiennes	10	5	1	2

• **Matières du linguiste**

GRAMMAIRE SOUTIEN

TD 1 h

M. Paul SARTRE

Ce cours de dix heures est destiné à réviser les bases de la grammaire de l'anglais, qui ont été étudiées durant le collège et le lycée.

Grammar basics : The aim of this ten-hour course is to revise the basics of grammar, which have been studied throughout the student's past education.

• **Modalités d'évaluation :**

Examen terminal : 1 écrit de 1 h à la fin du semestre en grammaire soutien ou tests en ligne
Assessment : a one-hour written final exam/ online test (s).

REFORMULER à l'oral et à l'écrit

10h TD / TD 1h

Plusieurs intervenants (liste donnée à titre indicatif)

- **Mylène Le Borgne (2 ou 3 semaines x 4gr x 1hTD)**

Le résumé (TAO) / la rédaction en civilisation / l'expression des données chiffrées

- **Archana Jayakumar (1 ou 2 semaines x 4gr x 1hTD)**

Les connecteurs logiques / Présentation de documents (oral/écrit)

- **Gwendoline GUY (1 semaine x 4gr x 1hTD)**

L'introduction en littérature / en LEA introduction à « essay writing »

- **Paul Sartre (1 ou 2 semaines x 4gr x 1hTD)**

En lien avec la grammaire soutien / conversion système métrique / système impérial (à confirmer)

Autres compétences :

- "Please, let me introduce myself"
- lire des graphiques
- rédaction de courrier (lettre, mail, ...)
- etc.

Ces cours sont obligatoires.

L'évaluation de ces compétences se fera dans les matières concernées.

GRAMMAIRE FRANÇAISE POUR ANGLICISTES

Sans doute pas ouvert en 2020 pour incompatibilité de planning

TD 1h (3 niveaux)

Mmes Fanny Duthil & Mylène Le Borgne

Objectifs :

Mise à niveau et perfectionnement en grammaire française pour anglicistes, en lien avec la traduction (thème, version, structures comparées)

Contenu :

Formation des mots et catégories grammaticales

Orthographe

Accords

Conjugaison

Syntaxe et énoncés complexes

Ressources pour l'étudiant:

- dictionnaire unilingue français
- Bescherelle (conjugaison)

Prérequis :

Maîtrise de la langue française

Organisation :

Test de répartition **obligatoire** (QCM) avant le début des cours => répartition en trois niveaux constitués pour répondre aux besoins identifiés à l'issue du test diagnostique.

Rappel des règles (ou retrouver la règle par inférence à partir d'exemples) et exercices d'entraînement systématique

Aides aux étudiants

Suivi des étudiants durant le semestre : Evaluation formative en milieu de semestre (dictée) et séance de révisions lors de la dernière séance.

• Modalités d'évaluation :

Contrôle terminal – 1h

QCM et repérage/correction des erreurs dans un texte.

• **Matières du civilisationniste**

CIVILISATION ANGLOPHONE 1 & 2

Civilisation britannique : panorama

1h de cours magistral (CM) hebdomadaire
2h de travaux dirigés (TD) hebdomadaires
10h CM et 20h TD au total pendant le semestre

Mylène Le Borgne

Ce cours a pour objectif de familiariser les étudiants de première année avec la progression historique de l'archipel des Iles britanniques depuis les origines jusqu'à la Restauration.

Ainsi sont examinées les vagues successives d'invasion et l'impact produit.

Ces chapitres permettent de mesurer l'influence exercée par les différents envahisseurs tant sur le plan culturel, linguistique, institutionnel, géographique et économique. Les étudiants sont en mesure d'appréhender les traces laissées par ces invasions.

Semaine	Civilisation 1	Civilisation 2
1	Ancient Britain	The Evolution of Royal Power and the Emergence of Parliament
2	Roman Britain	The 'Calamitous 14th century'
3	The Anglo-Saxon Conquest	Tudor England
4	The Viking Raids	Stuart England
5	The Norman Conquest and its Consequences	The Commonwealth of England

Les séances de travaux dirigés offrent la possibilité d'approfondir des points particuliers du cours magistral. Chaque séance s'appuie sur un document audio-visuel accompagné d'une fiche de travail. La dernière demi-heure du TD est consacrée à la rédaction d'une synthèse du document et de la fiche, que l'étudiant doit remettre à l'enseignant. L'exercice n'est pas noté mais annoté et rendu la semaine suivante. Ainsi, l'étudiant acquiert la compétence de rédaction sur un sujet précis (historique en l'occurrence), mémorise la terminologie appropriée au sujet, apprend à analyser un sujet et à faire le tri dans ses connaissances.

• **Modalités de contrôle des connaissances :**

1 écrit anticipé de 2h en Civilisation 1 en cours de semestre

1 écrit terminal de 2h en Civilisation 2

• Matières « culture »

Code ...	MCC	LS1 LLCER & LEA	
Option 1	CT Ecrit 2h	Japonism 1 & Western art Dominique SMITH	8CM + 8TDx 2 groupes
option 2	CT écrit 2h	Cultures US 1 Véronique HA VAN	8CM + 8TDx 2 groupes
Option 3	CT écrit 2h	Identités & cultures AUS Fanny DUTHIL	12hCM + 2 groupesx2hTD
Option 4	CT écrit 2h	Adaptations TV Mylène LE BORGNE	20 TD x 2gr
Option 5	CT écrit 2h	Cultures 2 - The Abolition of Slavery in British Territories Myriam BOUSSAHBA	20TD x 2 gr
Option 6	CT écrit 2h	Histoire et cultures amérindiennes Jeanine BELGODERE	10h CM + 5 h TD (1 gr) sur les 8 premières semaines (début semestre séance de 2h)

JAPONISM & WESTERN ART

8h CM + 8h TD

Mme Dominique Smith

Objectifs :

Initiation à l'histoire du japonisme. (art et hybridation culturelle)

Contenu :

Dans la seconde moitié du XIXe siècle, l'art japonais exerça sur les artistes occidentaux une attraction sans pareil qui allait donner naissance au mouvement artistique que l'on nomme le « japonisme ».

Telle une vague puissante, le japonisme déferla sur l'Europe et les Etats-Unis, offrant un renouveau dans les pratiques artistiques dès les années 1860.

Le rôle des marchands d'art et des collectionneurs d'art japonais et d'Asie est d'une grande importance dans l'engouement pour les estampes et les crépons, les mangas, les paravents et autres objets, du kimono à l'éventail et l'ombrelle, en passant par les porcelaines et les lanternes. L'influence japonaise contamine les pratiques picturales de l'impressionnisme et du postimpressionnisme. Le langage plastique des estampes japonaises est synonyme de modernité dans l'art occidental. L'influence du japonisme ne se cantonne pas aux arts visuels, le japonisme gagne aussi la littérature, l'architecture, la sculpture et le mobilier.

Japanese art offered Western artists in Europe and the USA, a new pictorial vocabulary. Japanese art through the visual power of woodblock prints influenced, like a tidal wave, the works of Impressionist and Postimpressionist painters, from the 1960s to the beginning of the 20th Century. The visual language of Japanese prints became synonymous with modernity. The influence of Japanese art reached a large range of domains including the visual arts, literature, architecture, sculpture and furniture. Art dealers and art collectors, stores selling Asian curios, department stores, played an important role in disseminating Japanese prints and Japanese or other Asian items from woodblock prints, Japanese prints on crêpe paper, mangas, to objects such as kimonos, screens, fans, ceramics, and parasols.

Ressources pour l'étudiant:

Delay, Nelly, Ruspoli, Dominique, *Hiroshige – Invitation au voyage*, A Propos, 2012.

Delay, Nelly, Ruspoli, Dominique, *L'estampe japonaise*, Editions Hazan, 1993.

Ferretti Bocquillon, Marina, *Japonismes Impressionnismes*, Gallimard, Musée des Impressionnismes, Arp Museum Bahnhof Rolandseck, 2018 (French, Japanese and English versions are available).

Gabet, Olivier, *Japonismes*, Flammarion, Paris, 2014.

Matthieu, Marianne, Lobstein, Dominique, *Monet – The Collector*, Hazan, Paris, Musée Marmottan Monet, Paris, 2017.

Il existe de nombreux petits livres sur les estampes des maîtres de l'estampe japonaise tels **Utagawa Hiroshige (1797-1858)**, **Katsushika Hokusai (1760-1849)**, **Kitagawa Utamaro (1753-1806)**, **Toyohara Kunichika (1835-1900)**, **Utagawa Kunisada (1786-1864) ...**

Musées et galeries : à voir si vous le pouvez et /ou consulter les sites web.

Musée des Impressionnismes de Giverny

Musée Guimet, Paris

MuMa, Musée Malraux du Havre

Musée Marmottan Monet, Paris

Prérequis : Il n'y en a pas - ce cours est une introduction au monde de l'art et aux influences interculturelles.

Organisation :

4 semaines de cours magistraux de 2h, puis 4 séances en TD de 2h. Travail à partir de supports variés : diaporamas, tableaux, estampes, illustrations, textes, vidéo, ...

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle terminal – un écrit de 2h en anglais composé de questions nécessitant une bonne compréhension et connaissance du cours.

CULTURES US 1 (Art américain et contestation)

8h CM + 8h TD

Mme Véronique Ha Van

Ce cours propose un panorama de l'art américain à travers la thématique de la contestation. On verra comment les artistes ont créé des œuvres destinées à défendre, promouvoir, faire connaître une cause ; à dénoncer, critiquer ou condamner ce qui pouvait être considéré comme insupportable ou injuste. Dans tous les cas, les artistes cherchent à dévoiler et montrer, à sortir de l'indifférence ou de l'ignorance. Les œuvres (peintures, sculptures ou photographies) seront analysées dans leur contexte culturel, social et politique.

Bibliographie:

Platt, Susan, *Art and Politics Now. Cultural Activism in a Time of Crisis*, Midmarch Arts Press, 2011.

Reed, T.V., *The Art of Protest: Culture and Activism from the Civil Rights Movement to the Streets of Seattle*, Minneapolis: University of Minneapolis Press, 2019 [first edition 2005].

- **Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle terminal – un écrit de 2h en anglais composé de questions nécessitant une bonne compréhension et connaissance du cours.

IDENTITE ET CULTURE – AUSTRALIE

8h CM + 8h TD

Mme Fanny Duthil

Objectifs :

Initiation à l'histoire de l'Australie de la colonisation aux années 1970.

Contenu :

Située au beau milieu de l'Océan Pacifique, l'Australie, ancienne colonie britannique, fut officiellement découverte par James Cook à la fin du 18^{ème} siècle. Pays des Antipodes, l'Australie est associée aux plages de surf et aux kangourous, images-clichés d'un pays encore méconnu. Ce cours se propose donc d'élargir vos horizons et de découvrir « Down Under ». Ce premier semestre, nous verrons comment l'Australie coloniale, blanche et britannique, est progressivement devenue un pays indépendant et une des nations les plus multiculturelles du monde.

Located in the middle of the Pacific Ocean, Australia was officially discovered by J. Cook at the end of the 18th century and became a British colony. As an antipodean country, Australia is often associated to the stereotyped images of the kangaroo, the beautiful beach or surfing. These clichés are deeply rooted into the European mind. The aim of his lecture is to broaden your mind and make you discover Down Under. During the first semester, we will focus on how colonial Australia has gradually become a multicultural society.

Ressources pour l'étudiant:

Bashford, Alison, *The Cambridge History of Australia*, Cambridge University Press, 2013

Bernard, Michel *La colonisation pénitentiaire en Australie*, L'Harmattan, 1999.

Jupp, James *The Australian people : an Encyclopaedia of the Nation, its People and their Origins*, Cambridge University Press, 2001.

Partington, Geoffrey *The Australian Nation : its British and Irish Roots*, Transaction Publishers, 1997.

Redonnet, Jean-Claude *L'Australie*, Presses Universitaires de France, 1994

Reynolds, Henry *Aboriginal Sovereignty : Reflections on Race, State and Nation*, Allen and Unwin, 1996

Prérequis :

Organisation :

Un cours toutes les semaines au premier semestre. Travail à partir de supports variés : textes, illustrations, reportage vidéo.

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle terminal – un écrit de 2h en anglais composé de quatre questions nécessitant une bonne compréhension du cours.

TV ADAPTATIONS

20hTD

Mme Mylène Le Borgne

Objectifs :

L'adaptation à la télévision de classiques de la littérature

Culture générale (références communes) en lien avec le programme de littérature de Licence 1

Donner envie de lire les romans, des articles de presse sur le sujet, de voir les adaptations à la télévision ou au cinéma

Contenu :

Un plan du cours détaillé est distribué lors de la première séance.

- Introduction
- A brief history of the BBC
- TV adaptations through the years
- Andrew Davies: the King of the Adapters
- Conclusion: TV adaptations in Popular Culture

Ressources pour l'étudiant:

- *The Cambridge Companion to Literature on Screen*, ed. D. Cartmell and I. Whelehan (BU)
- liste de DVDs disponibles à la Bibliothèque universitaire
- blog de l'enseignant : www.educate-inform-entertain.eklagblog.com

Prérequis :

B1 minimum

Savoir prendre des notes

Organisation :

- **Modalités d'évaluation :**

Contrôle terminal de 2 heures. Session 1 : contrôle des connaissances (quiz) ; commentaire d'une vidéo (un paragraphe d'une centaine de mots) ; lecture et questions de compréhension sur article de presse pour mettre en perspective les connaissances acquises.

Aides aux étudiants

- Fiche du vocabulaire spécifique
- Résumé de l'intrigue d'œuvres incontournables
- Aide aux révisions pour l'examen en fin de semestre (lecture d'un article + rubrique dédiée sur le blog)
- ENT (mise à disposition de certains documents distribués en cours téléchargeables en pdf)
- Suggestion d'une liste de lecture

CULTURES 2

The Campaign for the Abolition of Slavery in British Territories, 1780-1840

Civilisation britannique XIXe siècle :
20hTD (10 séances de 2h)

Madame Myriam Boussahba-Bravard

The Campaign for the Abolition of Slavery in British Territories, 1780-1840 spanned three generations of people who often were sons and daughters of abolitionists. This means that this long and difficult campaign, ultimately successful, challenged cultural understandings of social hierarchies, of capitalistic ventures and religious affiliations. Various mixed or female-only associations got together to produce anti-slavery propaganda including the famous boycott of sugar from slaving territories. In 1807 Parliament repealed the slave trade in British territories. In 1833 slavery itself was abolished but replaced with the so called “apprenticeship” that limited ex-slaves’ freedom until 1838.

La campagne pour l’abolition de l’esclavage dans les territoires britanniques de 1780 à 1840 implique trois générations de personnes qui étaient souvent les fils et les filles d’abolitionnistes. Ceci signifie que cette longue et difficile campagne, finalement victorieuse, défia la culture ordinaire des hiérarchies sociales, des entreprises capitalistes et des affiliations religieuses. Des associations variées, mixtes ou seulement de femmes, produisirent ensemble des écrits et événements anti esclavagistes dont par exemple le célèbre boycott du sucre produit dans les territoires esclavagistes. En 1807, le Parlement abolit la traite des esclaves. En 1833 l’esclavage fut interdit et remplacé par « l’apprentissage » qui limita la liberté des esclaves affranchis jusqu’à 1838

Cours d’histoire anglaise en langue anglaise. Brochure avec sources primaires, aides à la compréhension des sources et chronologies, distribuée en début de semestre.

Objectifs :

Découvrir les arguments qui ont permis la mise en place de l’esclavage, puis ceux qui ont permis d’abolir l’esclavage dans les territoires britanniques.

Comprendre le vocabulaire minimal historique et le réutiliser pour de futurs écrits.

Utiliser les ouvrages de références pour approfondir chez soi.

Poursuivre l’apprentissage de la prise de notes de façon complète et précise.

Apprendre à nuancer et complexifier la compréhension des faits et des analyses.

• Modalités d’évaluation :

Examen terminal : 1 écrit de 2h à la fin du semestre

HISTOIRE ET CULTURES AMÉRINDIENNES

10hCM + 5hTD

J. Belgodere

Description générale

Objectifs, finalités :

- Acquisition de compétences d'expression écrite et orale en anglais permettant de comprendre les termes nouveaux liés aux cultures amérindiennes.
- Se familiariser avec le vocabulaire spécifique des arts.
- Acquisition de connaissances historiques et philosophiques sur les Amérindiens.
- Synthétiser des informations sur les Amérindiens.
- Parvenir à une meilleure compréhension des Amérindiens, de leurs expressions spirituelles et esthétiques.

Contenu

Nous proposons d'abord un panorama de l'histoire des Amérindiens depuis la Conquête jusqu'à l'époque des réserves. Nous analyserons les différents moyens mis en œuvre par le gouvernement fédéral afin d'assimiler les Amérindiens à la culture dominante, politique qui devait profondément affecter leurs modes de vie et leurs pratiques culturelles. Néanmoins, la résistance des Amérindiens leur permit de préserver certains de leurs rituels et d'obtenir des droits politiques fondamentaux.

Nous nous pencherons ensuite sur la vision du monde des Pueblos qui malgré l'impact de la colonisation espagnole ont réussi à sauvegarder leurs rituels ancestraux en adaptant notamment certains thèmes du Catholicisme à leur religion de la nature.

Notre incursion dans le Rituel de la Puberté apache nous permettra d'apporter un éclairage sur les valeurs culturelles de ce peuple.

Enfin nous voyagerons au cœur de l'œuvre du sculpteur apache Allan Houser qui ancre sa création dans l'héritage culturel amérindien, mais s'inspira également des sculpteurs modernistes européens (Brancusi, Henry Moore...)

Références bibliographiques:

Berthier-Foglar, Susanne. *Les Indiens Pueblo du Nouveau - Mexique, De l'arrivée des conquistadors à la souveraineté des nations pueblo*, Presses universitaires de Bordeaux, 2010.

Dutton, Berthe P. *The Indians of the Southwest*, Southwestern Association on Indian Affairs, Santa Fe: New Mexico, 1965.

Ganteaume, Cecile R. «White Mountain Apache Dance or Expressions of Spirituality », in Ch. Heth (ed), *Native American Dance : Ceremonies and Social Traditions*, Washington D. C: National Museum of the American Indian, Starwood publishers, 1992.

Ortiz, Alfonso « Ritual drama and Pueblo World View », in *New Perspectives on the Pueblos*, ed, A. Ortiz, the School of American Research, Albuquerque: University of New Mexico Press, 1972.

Sando S. Joe. *Pueblo Nations : Eight Centuries of Pueblo Indian History*, Santa Fe: Clear Light Publishers, 1992.

Sweet Jill D. *Dances of the Tewa Indians, Expressions of New Life*, 2nd edition, Santa Fe (NM): School of American Research, 2004.

Recommandations :

Les étudiants devront se familiariser avec le programme, prendre des notes avec soin, et préparer des questions sur les thèmes du cours.

Prérequis : B 2

Organisation, méthodes pédagogiques :

Distribution du plan et de la bibliographie.

Nous associerons le cours à une discussion afin de répondre aux questions des étudiants, d'expliquer les termes et concepts nouveaux. Des documentaires illustreront le cours.

Modalités d'évaluation : 1 écrit de 2 h

Course Title : NATIVE AMERICAN HISTORY AND CULTURES**General Course Description****Objectives :**

- To acquire skills in written and spoken English, enabling students to understand unfamiliar terms pertaining to Native American cultures.
- To become familiar with vocabulary specific to the arts.
- To acquire historical and philosophical knowledge about Native Americans.
- To synthesize information about Native Americans.
- To attain a better understanding and appreciation of diverse Native American cultural expressions.

Content :

The prime purpose of this course is to familiarize the first year students with Native American history and cultures. We will first offer an overview of the history of Native Americans from the time of Conquest (mid-16th century) to the Reservation era. We will look into the different means used by the Federal government to assimilate Native Americans into the dominant society. Those policies deeply affected Native lifeways and cultural practices. However Native Americans' resistance to the government's policies led them to preserve some of their rituals and to ultimately obtain fundamental political rights.

We will then examine the history and world view of Pueblo Indians who, in spite of the impact of the Spanish colonization, have succeeded in preserving their ancestral rituals. In order to maintain their culture, they adapted certain Catholic themes to their religion of nature. Our foray into the Apaches' Coming of Age ceremony will provide students with insights into the Apache cultural values.

Finally we will look into Allan Houser's groundbreaking art works. The Apache artist not only drew heavily upon his own cultural heritage but also fed on the stylistic devices of the European modernist sculptors. (Brancusi, Henry Moore...)

We will support our discourse with documentaries.

Bibliographical references:

Berthier-Foglar, Susanne. *Les Indiens Pueblo du Nouveau - Mexique, De l'arrivée des conquistadors à la souveraineté des nations pueblo*, Presses universitaires de Bordeaux, 2010.

Dutton, Berthe P. *The Indians of the Southwest*, Southwestern Association on Indian Affairs, Santa Fe: New Mexico, 1965.

Ganteaume, Cecile R. «White Mountain Apache Dance or Expressions of Spirituality », in Ch. Heth (ed), *Native American Dance : Ceremonies and Social Traditions*, Washington D. C: National Museum of the American Indian, Starwood publishers, 1992.

Ortiz, Alfonso « Ritual drama and Pueblo World View », in *New Perspectives on the Pueblos*, ed, A. Ortiz, the School of American Research, Albuquerque: University of New Mexico Press, 1972.

Sando S. Joe. *Pueblo Nations : Eight Centuries of Pueblo Indian History*, Santa Fe: Clear Light Publishers, 1992.

Sweet Jill D. *Dances of the Tewa Indians, Expressions of New Life*, 2nd edition, Santa Fe (NM): School of American Research, 2004.

Expectations of students:

Students will be expected to familiarize themselves with the syllabus, take careful notes, and prepare questions on each lecture's themes.

Requirements : B2

Organization, teaching methods:

Handouts: Course outline and bibliography.

This course will combine lecture with discussion, in order to address student questions and provide explanations of new and unfamiliar terms and concepts. In addition, screenings of documentary films will supplement and support the lectures.

Methods of assessment: 1 written examination : 2 hours

UE 5 - ECONOMICS

HISTOIRE DES FAITS ECONOMIQUES 1

20h CM

Voir offre de formation licence 1 Eco bilingue anglais

SEMESTRE 2

Responsable

Mme Dominique Smith

UE 1 (Unité d'enseignement 1) Linguiste anglais

THEME 1

TD 1h30

Mme Marie Hamel

Objectifs

Traduire un texte du français à l'anglais

Comprendre le texte source (repérer des indices et formuler des hypothèses) pour bien traduire

Acquérir des méthodes et des procédés de traduction transférables à tout texte

Développer la réflexion sur la langue (langue source et langue cible)

Maîtriser différents genres, registres, niveaux de langue

Reformulation, correction de la langue, style

Contenu

Textes journalistiques

Recommandations

Travail préparatoire indispensable à la maison

Participation active en classe

Apprentissage régulier du lexique

Lecture en français et en anglais

Pré-requis

Savoir se servir d'un dictionnaire (unilingue, bilingue, spécialisé)

Bonne maîtrise de la langue source et de la langue cible

Organisation – méthodes pédagogiques

textes distribués au cours du semestre

Aides aux étudiants :

Dictionnaires en ligne : http://www.lexilogos.com/anglais_langue_dictionnaires.html

BOUSCAREN, c. et LAB, F. *Mots Anglais en contexte*. Ophrys, 2001.

GRELLET, Françoise. *Initiation au thème anglais*. Hachette Supérieure, 2015

GREVISSE, Maurice et GOOSE, André. *Le Bon Usage*. Duculot – DeBoeck, 1994.

Ces titres sont disponibles à la Bibliothèque universitaire.

Dictionnaires conseillés :

- *Grand dictionnaire Hachette Oxford, français-anglais*, 2001 ou plus récent
- *Le Robert & Collins, français-anglais* 2002 ou plus récent
- *Harraps, français-anglais*, si votre édition est récente, après 1999.

• **Modalités d'évaluation :**

- Epreuve terminale : 1h30
- Thème sur table sans dictionnaire

THEME 2

5 tests informatisés dans le semestre en salle informatique

Mme Marie Hamel

Le calendrier de travail 2020-2021 **sera précisé ultérieurement**

Le planning des séances vous sera précisé ultérieurement
après inscription obligatoire pour cet enseignement au secrétariat d'anglais salle E109
ou selon une autre modalité qui sera précisée en janvier 2021.

Mots anglais en contexte

C. Bouscaren et F. Lab, Ophrys, 2001

Il vous sera sans doute utile d'avoir recours à un dictionnaire bilingue dans l'apprentissage du
vocabulaire du livre ***Mots anglais en contexte***

VERSION

TD 1h30

Mme Mylène Le Borgne

Objectifs

Traduire un texte de l'anglais au français

Comprendre le texte source (repérer des indices et formuler des hypothèses) pour bien traduire

Acquérir des méthodes et des procédés de traduction transférables à tout texte

Développer la réflexion sur la langue (langue source et langue cible)

Reformulation, correction de la langue, style

Contenu

Textes journalistiques et essais

Recommandations

Travail préparatoire indispensable à la maison

Participation active en classe

Apprentissage régulier du lexique

Lecture en français et en anglais

Pré-requis

Savoir se servir d'un dictionnaire (unilingue, bilingue, spécialisé)

Bonne maîtrise de la langue source et de la langue cible

Organisation – méthodes pédagogiques

textes distribués au cours du semestre

Aides aux étudiants :

Dictionnaires en ligne : http://www.lexilogos.com/anglais_langue_dictionnaires.html

BOUSCAREN, c. et LAB, F. *Mots Anglais en contexte*. Ophrys, 2001.

GRELLET, Françoise. *Initiation à la version anglaise*. Hachette Supérieure, 2010

GREVISSE, Maurice et GOOSE, André. *Le Bon Usage*. Duculot – DeBoeck, 1994.

Ces titres sont disponibles à la Bibliothèque universitaire.

Dictionnaires conseillés :

- *Grand dictionnaire Hachette Oxford, français-anglais*, 2001 ou plus récent
- *Le Robert & Collins, français-anglais* 2002 ou plus récent
- *Harraps, français-anglais*, si votre édition est récente, après 1999.

- **Modalités d'évaluation :**

Version sur table de 1h30 sans dictionnaire

GRAMMAIRE LINGUISTIQUE

T.D. de 1 h30

Mme Dominique SMITH

Introduction à la théorie de l'énonciation : le groupe verbal en L1 et L2

- repérages (suite) et terminologie
- la modalité (groupe verbal) et les équivalents de modalité 2 (épistémique) et de modalité 4 (pragmatique/radicale/inter-sujets)

Introduction to the study of the verb phrase : modality

Pré-requis : être capable de mener et construire une réflexion en français sur le fonctionnement de la langue anglaise. A l'issue de la L2, l'étudiant aura construit un outil critique lui permettant d'aborder tout type d'énoncé en anglais. Il faudra en fin de L2 être capable de rédiger en français une analyse grammaticale cohérente d'un énoncé en langue anglaise. Il faut acquérir méthode et terminologie pour proposer une formulation aisée de l'analyse grammaticale.

Objectifs : Savoir penser la langue et savoir le rédiger de façon efficace. Mieux écrire l'anglais et mieux traduire de l'anglais vers le français et vice versa.

- **Modalités d'évaluation :**

Examen terminal : 1 écrit de 1 h à la fin du semestre ou test(s) en ligne

Nature de l'épreuve : exercices d'application et initiation à l'analyse grammaticale rédigée

Final exam : 1 hour written exam at the end of the semester or online test(s)

PHONETIQUE 1

1h TD sur 5 semaines en laboratoire de langues ou autre salle

M. Paul Sartre

- **Modalités d'évaluation :**

Epreuve terminale orale ou évaluation à l'oral sur les 5 séances

PHONETIQUE 2

1h TD sur 5 semaines en laboratoire de langues

. Keegan Gabriel

- **Modalités d'évaluation :**

Epreuve terminale en laboratoire de langues ou autre salle

TAO

(Techniques audio-orales)

1h TD

M. Keegan Gabriel

Objectifs à préciser à la rentrée de janvier

Compréhension globale et détaillée d'un document court audio ou vidéo à contenu varié visant à développer les compétences de compréhension globale et détaillée, l'anticipation, l'inférence, transférables à tout autre document audio ou vidéo.

Spécificités de l'exercice du résumé (cohérence, exhaustivité)

Références culturelles

Production écrite : reformulation, cohérence interne, repérages d'information et d'indices pour faire des déductions

Contenu

Courts documents vidéo (3/4 minutes), plus rarement audio, authentiques / non didactisés.

News report, extraits issus de documentaires et de films

Thèmes, formats et accents variés

Recommandations

Entraînement hebdomadaire

Participation en classe

Pré-requis

Niveau minimum requis : B1 (CO et PE)
Bonne maîtrise des dates et chiffres
Savoir prendre des notes

Organisation – méthodes pédagogiques

Un nouveau document par semaine : questions de compréhension et rédaction d'un résumé en anglais
Vidéos généralement disponibles sur youtube, et donc accessibles en autonomie après le cours
Fiche lexicale : mots de liaison

- **Modalités d'évaluation :**

Epreuve terminale : Document inconnu, 3 écoutes/visionnages au total, questions + résumé

LINGUISTIQUE

TD 1h

M. Paul Sartre

Ce cours d'étude de la langue et du langage a pour vocation d'initier l'étudiant aux différentes théories et aux différents champs d'application de la linguistique de l'anglais.

Linguistics : This course will study the main linguistic theories and provide an overview of the different fields of English linguistics.

- **Modalités d'évaluation :**

Un examen terminal écrit de 2h ou test en ligne

Assessment : a two-hour written final exam or online test.

UE 2 – METHODOLOGIE de l'anglais **INFORMATIQUE & PPP**

Informatique 1

6 séances de 2h en salles informatiques

M. Philippe Martin

- **Modalités d'évaluation :**
CT 2h en salle informatique

Informatique 2

Plateforme EUREKA

M. Philippe Martin

PPP

(projet personnel et professionnel de l'étudiant)

5h TD

Mme Lydia Deyrem et intervenants du SUIO
Contenu à préciser à la rentrée

Il s'agira pour l'étudiant de confirmer ou de faire évoluer son projet personnel et professionnel en fonction de l'évolution de ses ressentis face à ses propres choix universitaires et de réfléchir de façon pratique et concrète à sa future insertion.

Cette réflexion comportera entre autres :

- l'élaboration et la mise en œuvre de rencontres avec des professionnels
- la rencontre avec des professionnels
- la rédaction de comptes rendus individuels sur ces entretiens

- **Modalités d'évaluation :**
Dossier

UE 3 - 2 Langues asiatiques

Choisir deux langues asiatiques

parmi

les quatre langues enseignées à l'ILCO

(Institut des Langues et Cultures Orientales)

- ❖ **chinois** (responsable Mme Bai)
- ❖ **coréen** (responsable Mme Eun Sook Chabal)
- ❖ **indonésien** (responsable M. Darwis Khudori)
- ❖ **japonais** (responsable Mme Boaglio)

Vous étudierez l'une de ces deux langues en niveau confirmé (car déjà étudiée au lycée) et une deuxième langue en débutant.

Les enseignants des langues asiatiques vous proposeront de suivre le cours correspondant à votre niveau de compétences acquis.

Volumes horaires : 45h TD de langue et 12.5h CM par semestre par langue

Cependant en 2020-21 en indonésien il faudra respecter la maquette de l'offre de formation en indonésien qui prévoit plus de civilisation en semestre 1.

UE 4 - SPECIALISATION PROGRESSIVE

L'ETUDIANT VA OPTER POUR 1 CHOIX PARMIS 4

CHAQUE CHOIX EST COMPOSE DE PLUSIEURS ENSEIGNEMENTS

UE 4 - Spécialisation progressive	CM	TD	coef	ECTS
Choix Spécialisation progressive - 1 choix parmi 4			2	3
Choix 1 - linguiste / civilisationniste	5	20	2	3
Structures comparées anglais/français		10	1	1
➤ <i>civilisation 1 ou civilisation 2</i>				2
Civilisation anglophone 1	5	10	1	2
Civilisation anglophone 2	5	10	1	2
Choix 2 - civilisation	10	20	2	3
Civilisation anglophone 1	5	10	1	
Civilisation anglophone 2	5	10	1	
Choix 3 - culture et civilisation	5	30	2	3
➤ <i>culture - choix : 1 option parmi 5</i>		20	1	2
Option 1 Culture - à préciser ultérieurement	8	8	1	2
Option 2 The Caribbean		20	1	2
Option 3 Identités et cultures AUS		20	1	2
Option 4 Art In Australia	8	8	1	2
Option 5 Théâtre en anglais		20	1	2
➤ <i>civilisation 1 ou civilisation 2</i>	5	10	1	1
Civilisation anglophone 1	5	10	1	
Civilisation anglophone 2	5	10	1	
Choix 4 - culture		40	2	3
➤ <i>Choisir 2 options parmi 5</i>		40	1	3
Option 1 Culture - à préciser ultérieurement	8	8	1	
Option 2 The Caribbean		20	1	
Option 3 Identités et cultures AUS		20	1	
Option 4 Art in Australia	8	8	1	
Option 5 Théâtre en anglais		20	1	

- **Matières du linguiste**

STRUCTURES COMPAREES FRANCAIS/ANGLAIS

T.D. de 1 h

- Enseignant : Mme LE BORGNE

Ce cours a pour but de fournir aux étudiants anglicistes des outils de traduction – notamment en version. Ce qui nous conduira à aborder les énoncés complexes et toute la terminologie qui leur est classiquement associée, la ponctuation et les procédés de traductions les plus répandus. The purpose of this subject is to provide the students who specialize in English with tools for translation –especially from English into French. To do so we shall study complex clauses and their terminology, punctuation and the most commonly used translation processes.

- **Modalités d'évaluation :**
1 écrit de 2h à la fin du semestre

- **Matières du civilisationniste**

CIVILISATION ANGLOPHONE 1 / CIVILISATION ANGLOPHONE 2

Civilisation US : panorama

1h de cours magistral (CM) hebdomadaire

2h de travaux dirigés (TD) hebdomadaires

5hCM et 10hTD en civilisation 1

5hCM et 10hTD en civilisation 2

Mme Véronique Ha Van

Ce cours a pour objectif de donner aux étudiants un premier aperçu de l'histoire des Etats-Unis des XIXe et XXe siècles, à travers quelques grandes thématiques. Il s'attachera notamment à l'étude des institutions, aux questions de l'immigration et des diversités culturelles, aux mouvements sociaux et politiques touchant les Africains Américains et la classe ouvrière ; aux droits des femmes et à la religion. Cet aperçu permettra non seulement de se familiariser avec des textes et des moments historiques mais aussi de comprendre comment ils ont été interprétés et quel impact ils peuvent avoir sur l'Amérique d'aujourd'hui.

Manuel conseillé : Norton, Mary Beth (et al.). *A People and a Nation: A History of the United States*. Boston: Houghton Mifflin Company, ninth edition, 2011.

- **Modalités d'évaluation :**

1 écrit anticipé de 2h pour Civilisation 1

1 écrit de 2h en fin de semestre pour Civilisation 2

- **Matières « culture »**

Options : spécialisation progressive LS2

code	MCC	LS2 LLCER et LEA	
Option 1	CT oral	Culture à préciser ultérieurement Angélique STASTNY	8hCM + 8h TD x 2 groupes
Option 2	CT oral	The Caribbean Keegan GABRIEL	20TD x 2 gr (dédoulement si nécessaire)
Option 3	CT oral	Identités & cultures AUS Fanny DUTHIL	20 h TD x 2 gr (dédoulement au-delà de 40 étudiants en TD#2)
Option 4	CT oral	Australian Art Dominique SMITH	8hCM en début puis 8hTD (Dédoulement pour les heures TD ?)
Option 5	CT oral Représentation pièce théâtre	Théâtre Richard PIPER	20TD x 2 gr (28 étudiants sur le plateau)

CULTURE

8h CM + 8h TD x nombre de groupes

Mme **Angélique STASTNY**
A PRÉCISER A LA RENTRÉE

- **Modalités d'évaluation :** oral en fin de semestre

THE CARIBBEAN

T.D. de 2 h (total 20h TD)

M. Keegan GABRIEL

Civilisation Anglophone : La Caraïbe

Objectif:

Ce cours a pour objectif d'apporter une compréhension globale et une prise de conscience sur les spécificités de la région de la Caraïbe et de sa communauté anglophone qui sont empreintes d'une conjoncture socio-historique tout aussi complexe que particulière.

Au fil des différentes leçons de ce cours seront abordés les thèmes tels que la démographie, la politique, l'économie et l'identité culturelle de la région dont on constatera l'importance et l'impact de sa place dans la civilisation anglophone, mais également dans le monde entier.

Modules inclus dans le cours :

- La géographie physique et la démographie.
- La découverte et/ou la re-découverte ; Le déplacement des populations : Installation et Occupation au fil des époques.
- La politique de la région : Le concept de l'autonomie (être indépendant ; être une république) ; La présence et l'implication des États-Unis dans la région.
- L'identité Culturelle : Une Société Homogène ou Plurielle? ; Langue Officielle contre les Lingua Franca ; Les religions caractéristiques de la région.
- L'empreinte de la Caraïbe sur le Monde entier dans les domaines du journalisme, de la politique, de la musique, de l'Art et de la Religion.

- **Modalités d'évaluation :**

Contrôle terminal – un oral en anglais de 10 / 15 mn en fin de semestre.

Objective:

This course seeks to create and develop a heightened awareness as well as a brief but comprehensive understanding of the Caribbean as a distinguished member of the Anglophone community, which possesses as unique as complex a socio-historical case study.

Lessons will focus on the region's demographics, politics, economies, cultural identities and all in all, its currency and contribution not only to English-speaking civilisation but the world at large.

Modules include:

- Physical Geography & Demographics
- Discovery/Re-discovery; Immigration and Emigration patterns: Settlement/Occupation
- Politics in the Caribbean - Self Governance (The Concept of Being Independent and a Republic) ; US Intervention and Involvement
- Cultural Identity: Homogenous vs Plural Societies: Ethnicity and Race ; Official Language versus Lingua Francas ; Religion as a product and by-product.
- The Region's Imprint on World Affairs: in Journalism, in Politics, Music, Religion and Art

IDENTITE ET CULTURE – AUSTRALIE

T.D. de 2 h (total 20h TD)

Mme Fanny Duthil

Objectifs :

Initiation à la culture des Aborigènes d’Australie et aux relations conflictuelles entre les Australiens ‘blancs’ et le peuple premier de l’Australie.

Contenu :

A travers des textes issus d’ouvrages historiques ou littéraires australiens, à travers des reportages vidéo ou des extraits de films australiens, nous nous pencherons sur l’évolution de la culture et de l’identité aborigène depuis la colonisation de l’Australie jusqu’à nos jours. La mise en œuvre des différentes politiques gouvernementales envers les Aborigènes a forgé une nouvelle identité qui est loin d’être fixe et stable. Ce second semestre ; les relations entre Australiens blancs et Australiens aborigènes seront mises en exergue.

Through historical and literary texts: through documentary films and video clips, we will focus on the evolution of Aboriginal culture and identity from colonization to nowadays. The enforcement of the different government policies towards Aboriginal people has forged a new identity far from being stable. During the second term, the emphasis will be on the relationship between Aboriginal and non-Aboriginal Australians.

Ressources pour l’étudiant:

Armitage, Andrew *Comparing the policy of aboriginal assimilation: Australia, Canada and New Zealand*, UBC Press, 1995.

Bourke, Colin *Aboriginal Australia : an introductory reader in Aboriginal Studies*, UQP, 1998.

Castejon, Vanessa *Les Aborigènes et l’apartheid politique australien*, L’Harmattan, 2005.

Glowczewski, Barbara *Du rêve à la loi chez les Aborigènes*, Presses Universitaires de France, 1991.

Short, Damien *Reconciliation and colonial power*, Ashgate, 2008.

Prérequis :

Organisation :

Un cours toutes les semaines au second semestre. Travail à partir de supports variés : textes, illustrations, reportage vidéo.

- **Modalités d’évaluation :**

Contrôle terminal – un oral en anglais

ART in AUSTRALIA

8h CM + 8h TD

Mme Dominique SMITH

This introduction to “Art in Australia” will address various concepts of landscape painting, from a Western-like approach to Aboriginal approaches :

- Colonial Art
- from the romantic pastoral vision of the Heidelberg School to the Angry Penguins
- “Australian icons” - how Australian artists have established the place of nationalistic figure subjects within the realm of high art.
- political ideals
- the move from painting to photography
- Aboriginal Painting

Quelques ouvrages sur l’art en Australie sont disponibles à la BU, mais il faudra avoir recours aux sites de revues d’art et aux sites des musées pour un meilleur accès aux œuvres et à l’actualité de la production artistique dans les arts visuels en Australie.

- **Modalités d’évaluation :**

Contrôle terminal – un oral en anglais en fin de semestre

Nature de l’épreuve : support à commenter à l’oral - une œuvre australienne au choix de l’étudiant à contextualiser grâce aux connaissances acquises en cours.

PRATIQUE THEATRALE

T.D. de 2 h (total 20h TD)

Mr Richard PIPER

Le second semestre n'est accessible qu'aux étudiants qui ont suivi LS1.

L'objectif de cette option est de permettre une pratique active et ludique de l'anglais oral, de travailler en situation, sur un plateau de théâtre, différents aspects de l'expression orale. Les étudiants travailleront une œuvre entière qui donnera lieu à une représentation.

The study of theatre practice offers students valuable training and experience in oral and written communication, performance and presentation skills, teamwork, self-confidence and self-awareness.

- **Modalités d’évaluation :**

Examen terminal : 1 oral en fin de semestre. Présentation du travail

UE 5 - ECONOMICS

CONTEMPORARY ECONOMIC ISSUES 1

20h CM

Voir offre de formation licence 1 Eco bilingue anglais

UE 6 - UNITE LIBRE

A choisir dans l'offre de formation de l'université présentée sur le site et/ou la plateforme EUREKA

Conférences des professionnels proposées dans le cadre des études d'anglais :

Programme proposé ultérieurement

Rencontres avec des traducteurs, traducteurs de l'audio-visuel, des interprètes, des écrivains, des artistes, des représentants des métiers du livre, de la communication, de la culture, de l'enseignement, ...

Année universitaire 2020– 2021

MGCC

Voir modalités - **document de la scolarité générale émis en septembre.**

- **Capitalisation**
- **Compensation**
- **Seconde Session (ou session de rattrapage)**
- **Absences à une ou plusieurs épreuves**
- **Etudiants à régime spécial d'études**

Lors des épreuves de contrôle :

"Tout appareil électronique, notamment téléphone portable, calculatrice, traducteur, lecteur-enregistreur, non expressément autorisé peut entraîner un procès-verbal de soupçon de fraude".

Enseignants département d'anglais AI - Licences (2020/2021)

- ❖ AFIOUNI Nada
- ❖ BELGODERE Jeanine
- ❖ BOUSSAHBA-BRAVARD Myriam - myriam.boussahba-bravard@univ-lehavre.fr
- ❖ DEAR Catherine
- ❖ DEPARDIEU Virginie - virginie.depardieu@univ-lehavre.fr
- ❖ DEYREM Lydia (SUIO pour PPP)
- ❖ DUROT-BOUCE Elizabeth
- ❖ DUTHIL Fanny - fanny.duthil@univ-lehavre.fr
- ❖ EISENHAUER Drew
- ❖ GABRIEL Keegan
- ❖ GUILBERT Georges-Claude
- ❖ GUY Gwendoline
- ❖ HAMEL Marie - marie.hamel@univ-lehavre.fr
- ❖ HA-VAN Véronique
- ❖ JAYAKUMAR Archana
- ❖ LE BORGNE Mylène – mylene.le-borgne@univ-lehavre.fr
- ❖ LEGRAND Sophie
- ❖ MARTIN Philippe (informatique)
- ❖ OMMUNDSSEN Ludmila - ludmila.ommundsen-pessoa@univ-lehavre.fr
- ❖ PIPER Richard
- ❖ POSTEL Martine
- ❖ SARTRE Paul
- ❖ SMITH Dominique - dominique.smith@univ-lehavre.fr
- ❖ SMYTH Orla
- ❖ STASTNY Angélique
- ❖ THRASHER Jessica

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

Coordonnées du secrétariat d'anglais : bureau E109

Secrétaires

Mme Christelle FEUGUERAY (L1, L2, L3, DU) bureau E109

02 32 74 41 42

christelle.feugueray@univ-lehavre.fr

Mme Agnès MARAINE (M1, M2, LLCE et MEEF - CAPES anglais) bureau D 103

02 32 74 41 41

agnes.maraine@univ-lehavre.fr

Directeur du département - bureau E110

Mme Dominique SMITH

02 32 74 42 55

dominique.smith@univ-lehavre.fr

Enseignant responsable du niveau 1 :

Mme Dominique SMITH

02 32 74 42 55

dominique.smith@univ-lehavre.fr

➤ **Modalités de retrait des diplômes :**

La demande peut être effectuée via le WEB (formulaire en ligne) à transmettre au secrétariat de la scolarité centrale.

E-mails : scolarite-centrale@univ-lehavre.fr

Elle peut être soit adressée au service de la Scolarité Centrale sur papier libre, soit remplie directement sur place.

Le diplôme peut être retiré par l'étudiant en personne (pièce d'identité) ou par toute autre personne **portant procuration** de l'étudiant et munie d'une pièce d'identité.

Il peut également être retiré par correspondance. Vous devez pour cela joindre à votre courrier une enveloppe cartonnée de format 26 x 33 cm libellée à vos nom et adresse, et timbrée au **nouveau tarif 2020/2021** (tarif recommandé avec AR).

➤ **Retrait des relevés de notes :**

Les relevés de notes devront être retirés par l'intéressé. Si l'étudiant est dans l'impossibilité de le faire, il pourra donner procuration à une tierce personne. Cette procuration écrite devra être accompagnée de la carte d'étudiant de l'intéressé ou d'une photocopie de cette carte.

Les relevés de notes pourront également être envoyés par courrier, uniquement sur demande. Dans ce cas, il faudra fournir une enveloppe timbrée à 20g, libellée à l'adresse de l'étudiant.